



DELEGACIÓN MUNICIPAL DE TURISMO

Centro de Recepción de Turistas

Paseo de Canalejas, s/n
Tel: 956 241 001 - Fax: 956 241 005
Abierto todos los días* / Open daily*

Oficinas de Información Turística

Avda. José León de Carranza esq. Avda. de la Coruña
Tel: 956 285 601 - Fax: 956 285 605

Playa de la Caleta
Tel: 956 222 668

Abierto todos los días* / Open daily*

Módulo central de la Playa Victoria

Tel: 956 289 170 - Fax: 956 289 170
Abierto de junio a septiembre todos los días*
Open daily from June to September*

*Excepto 1 y 6 de Enero y 25 de diciembre

*Except January 1st. and 6th. and 25th. December

info.turismo@cadiz.es
www.visitcadiz.es/agenda
www.cadiz.es



LÍNEA 1. Este paseo nos lleva a visitar los barrios del Pópulo y Santa María, los más antiguos de la ciudad.

Partiendo del Centro de Recepción de Turistas nos dirigimos hasta la plaza de San Juan de Dios, con la estatua a Moret y su Ayuntamiento. Adentrandonos en el barrio del Pópulo, encontraremos el Arco del Pópulo y la Casa del Almirante (s. XVII), reflejo fiel de las casas habituales de los comerciantes con las Indias y de espectaculares portadas en mármol. El arco de la Rosa nos sorprenderá con una impresionante vista de la Catedral, pudiendo visitar también el Teatro Romano (s. I a.C.), de los más antiguos y mayores de la Península Ibérica, y la Iglesia de Santa Cruz, también conocida como Catedral Vieja, con importantes obras genovesas (s. XII al XVI).

A continuación llegamos al barrio de Santa María, cuna del flamenco en Cádiz. Aquí observamos calles que aún mantienen su trazado medieval y lugares de especial relevancia como la Iglesia de Santa María (destacando la capilla de Jesús Nazareno), el Centro Municipal de Arte Flamenco La Merced y la Casa de Iberoamérica, antigua cárcel real que data del siglo XVIII.

Terminamos la ruta en la Puerta de Tierra, parte del complejo defensivo que rodeaba la ciudad.

LINE 1. This walk takes us to the Populo and Santa María quarters, the oldest quarters of the city.

The starting point of the walk will be the Tourist Reception Centre, from where we will head towards the San Juan de Dios square, with the statue of Moret and the City Hall. Once we arrive at the Populo quarter, we will find the Populo Arch and the Casa del Almirante (17th century), a faithful image of the houses of the merchants trading with the Indies, with spectacular marble facades. The Rose Arch will surprise us with a magnificent view of the Cathedral. The Roman Theatre (1st century BC), one of the oldest and biggest theatres of the Iberian Peninsula, and the Church of Santa Cruz, also known as the Catedral Vieja (Old Cathedral) with important Genoese works (from 12th to 16th centuries), can also be visited.

We then arrive at the Santa María quarter, the cradle of flamenco in Cadiz, where we will be able to see some streets which still retain their medieval design, as well as other important places such as the Church of Santa María (where the chapel of Jesus Nazareno stands out), the Centro Municipal de Arte Flamenco La Merced (Flamenco Art Centre) and the Casa de Iberoamerica, a former royal prison from the 18th century.

We conclude our tour at Puerta de Tierra, a part of the defensive complex which surrounded the city.

LÍNEA 2. Este paseo circular rodea la ciudad por su borde exterior siguiendo el trazado de sus antiguas defensas.

Tomando como punto de partida la Puerta de Tierra, bajamos por la Cuesta de las Calesas hasta llegar a la Iglesia de Santo Domingo, la calle Plocia y el Palacio de Congresos de la ciudad. Nos dirigimos hacia el Centro de Recepción de Turistas, y de aquí a la plaza de España, dejando a nuestra derecha el puerto. Nuestro paseo continua por la Alameda Apodaca, fantástico jardín junto al mar que nos llevará hasta el Espacio de Creación Contemporánea (ECCO) y el parque Genovés, que conforma el conjunto botánico más bello de la ciudad.

Nuestra ruta nos lleva hasta el Castillo de Santa Catalina, fortaleza de principios del siglo XVII ubicada en la playa de la Caleta, en la que se conserva el antiguo Balneario de la Palma (actual Centro andaluz de Arqueología Subacuática) y el Castillo de San Sebastián, fortaleza militar del siglo XVII.

A continuación podemos entrar en el barrio de la Viña y disfrutar de la típica gastronomía gaditana. Desde aquí y bordeando las murallas, con sus típicos bloques en piedra, podremos disfrutar de la visita a la Catedral, al Teatro Romano y la Casa de Iberoamérica, terminando nuestra visita en la Puerta de Tierra, donde empezamos nuestra ruta.

LINE 2. This circular walk surrounds the city in its external border following the design of its old defences.

The walk starts at Puerta de Tierra, we then go down the Cuesta de las Calesas and arrive at the Church of Santo Domingo, Plocia Street and the Conference Centre of the city. We head towards the Tourist Reception Centre, and from here, we go to the Plaza de España, leaving the port to our right. Our walk continues through the Alameda Apodaca, a fantastic garden by the sea which will lead us to the Art Centre Espacio de Creación Contemporánea (ECCO) and the Parque Genovés (Genoese Park), forming the most wonderful botanic ensemble of the city.

This tour takes us to the Castle of Santa Catalina, a fortress from the early 17th century, located at Caleta beach, where the old Balneario de la Palma (Spa) is preserved (the current Andalucian Centre of Underwater Archaeology) and the Castle of San Sebastian, a 17th century military fortress.

We can then enter the Viña quarter and enjoy the traditional gastronomy of Cadiz. From this point, we will walk beside the city walls with their traditional stone blocks, and we will be able to enjoy a visit to the Cathedral, the Roman Theatre and the Casa de Iberoamérica. The finishing point of our visit will be Puerta de Tierra, where we started our tour.

RECINTO MEDIEVAL Y PUERTA DE TIERRA MEDIEVAL DISTRICT AND PUERTA DE TIERRA



1,8 kms. aprox.



CASTILLOS Y BALUARTE CASTLES AND BASTIONS



7 kms. aprox.



CARGADORES A INDIAS SHIPPERS TO THE INDIES



2,8 kms. aprox.



CONSTITUCIÓN GADITANA CADIZ CONSTITUTION



2,2 kms. aprox.



LÍNEA 4. En el año 1812 se produjeron hechos históricos que influyeron de forma decisiva en la historia de España, y precisamente en Cádiz, tuvo lugar uno de ellos: la promulgación de la Constitución de 1812. Este paseo nos descubre los lugares más importantes relacionados con la promulgación.

Partiendo del Centro de Recepción de Turistas, nos dirigimos hacia el Palacio de la Diputación, sede de la Regencia (s. XVIII), frente al que se encuentra la Plaza de España con el Monumento a las Cortes (s. XX). Una vez aquí, pasamos a recorrer la Alameda, un precioso jardín junto al mar reformado en 1926 que nos lleva hasta la Iglesia del Carmen (s. XVIII), lugar donde tuvo lugar el "Te Deum", en acción de gracias por el texto constitucional aprobado. Por la plaza del Mentidero llegamos a la plaza de San Antonio, testigo de la promulgación de la Constitución de Cádiz, que cuenta con alguna de las principales fachadas de la ciudad, como la de la propia Iglesia de San Antonio (s. XVII y s. XVIII), la Casa Aramburu (s. XVIII), Casa Pernán o el antiguo Casino gaditano, de estilo neomudéjar (s. XIX).

Nuestra ruta termina en el Oratorio de San Felipe Neri, edificio de gran belleza y sede de las reuniones de las Cortes de Cádiz, entre los años 1811-1813.

LÍNEA 4. In 1812, several historical events with a decisive influence in the history of Spain took place. One of these events happened in Cadiz: the promulgation of the Spanish Constitution of 1812. This walk will allow us to discover the most important places related to the promulgation of the Constitution.

Our starting point will be the Tourist Reception Centre. We will then head towards the Diputación Palace, the headquarters of the Regency (18th century), facing the Plaza de España with the Monument to the Cortes of Cadiz (20th century). From this place, we will walk around the Alameda, a beautiful garden by the sea which was refurbished in 1926. We then arrive at the Church of el Carmen (18th century), where the "Te Deum" took place, as a thank you for the constitutional text which had been passed. We will then walk through Mentidero square and arrive at San Antonio square, considered as a witness of the promulgation of the Constitution in Cadiz, and where some of the main facades of the city can be found, such as the Church of San Antonio (17th century), Casa Aramburu (18th century), Casa Pernán or the old Casino of Cadiz with a Neo-Mudejar style (19th century).

The finishing point of our tour is the Oratorio de San Felipe Neri, a very beautiful building which was the venue for the meetings of the Cortes of Cadiz between 1811 and 1813.

Para descubrir el casco antiguo de Cádiz, puede utilizar este plano que le permitirá conocer los museos, monumentos y lugares más bellos de la ciudad. Para ello solo tiene que elegir un lugar de inicio y dejarse llevar por alguna de las cuatro líneas de colores pintadas en el suelo que, como si de un plano de metro se tratara, le permitirán hacer un recorrido turístico por la ciudad realizando compras, saboreando su gastronomía y disfrutando sus paisajes a través de un paseo al aire libre.

En el plano también encontrará los puntos de interés recomendados y una breve reseña de cada una de las cuatro líneas para pasear de una forma original y familiar, diseñado para facilitar su estancia en la ciudad.

You can use this plan to discover the old town of Cadiz. It will guide you through the museums, monuments and the most wonderful places in the city. You will only have to choose a starting point and then follow one of the four coloured lines painted on the floor. The design is similar to that of an underground map, but with this plan, you will be able to do a tour around the city while doing some shopping and enjoying the gastronomy of the city, and all of this while having a walk in the open air and enjoying the scenery.

This plan also includes the recommended places of interest, as well as a summary of each of the four walks as indicated by the lines, for you to have a nice walk in an original and family friendly way for a very pleasant stay in the city.

Puntos de Interés / Point of Interest

01 Puerta de Tierra Puerta de Tierra Walls	17 Diputación Provincial Provincial Council	31 Hospital de Mujeres Women's Hospital
02 Museo Iberoamericano del Títere Iberoamerican Puppet Museum	18 Oratorio de la Santa Cueva Santa Cueva Oratory	32 Antiguo Balneario de La Palma Former La Palma Spa
03 Museo Taller Litográfico Lithographic Museum and Workshop (Old Müller Lithographic)	19 Mercado de Abastos Central Market	33 Castillo de San Sebastián San Sebastian Castle
04 Casa de Iberoamérica House of Iberoamerica	20 "Gadir" Yacimiento Arqueológico Fenicio "Gadir" Phoenician Archaeological Site	34 Antiguo Hospicio Former Orphanage
05 Iglesia de Santa María Santa María Convent Church	21 Torre Tavira Cámera Obscura Tavira Tower- Cámera Obscura	35 Iglesia de San Antonio San Antonio Church
06 Centro de Arte Flamenco "La Merced" "La Merced" Municipal Centre of Flamenco Art	22 Plaza de España y Monumento a las Cortes Plaza de España and Monument to the Cadiz Constitution	36 Casa Pemán Peman House
07 Iglesia de Santo Dominingo	23 Murallas de San Carlos San Carlos Walls	37 Casino Gaditano Cadiz Casino
Santo Domingo Church	24 Casa de las Cinco Torres The House of the Five Towers	38 Antigua Banca Aramburu Aramburu House
08 Palacio de Congresos Congress Centre	25 Casa de las Cuatro Torres The House of the Four Towers	39 Baluarte de la Candelaria La Candelaria Bastion
09 Teatro Romano Roman Theatre	26 Iglesia de San Francisco San Francisco Church	40 Iglesia del Carmen Nuestra Señora del Carmen Church
10 Catedral Vieja Santa Cruz Santa Cruz Church	27 Museo de Cádiz Cádiz Museum	41 Centro Cultural Municipal Reina Sofía Reina Sofia Cultural Centre
11 Ayuntamiento City Hall	28 Casa Mayol Mayol House	42 Espacio de Creación Contemporánea ECCO Space for Contemporary Creation ECCO
12 Casa del Almirante Admiral's House	29 Oratorio de San Felipe Neri San Felipe Neri Oratory	43 Parque Genovés Jardín Botánico Genoves Park Botanical Garden
13 Casa del Obispo Yacimiento Arqueológico Casa del Obispo-Archeological Site	30 Museo de las Cortes de Cádiz Museum of Cadiz	44 Teatro Falla Falla Theatre
14 Catedral Cathedral	31 Castillo de Sta. Catalina Santa Catalina Castle	45 Castillo de San Sebastián Santa Catalina Castle
15 Iglesia de Santiago Santiago Church		
16 Iglesia de San Agustín San Agustin Church		



- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| Oficina de Turismo
Tourist Office | Clínica Médica
Hospital | Parada de Línea
Stop Line | Recinto Medieval y Puerta de Tierra
Medieval District and Puerta de Tierra |
| Museo
Museum | W.C.
W.C. | Castillos y Baluartes
Castles and Bastions | Cambio de Línea
Change Line |
| Taxi | Estación Tren
Train Station | Terminal Autobuses
Bus Terminal | Cargadores a Indias
Shippers to the Indies |
| Parking | Constitución Gaditana
Cadiz Constitution | Punto de Interés
Point of Interest | Catedral
Cathedral |